

NOI TECHPARK SÜDTIROL ALTO ADIGE  
GENERALSANIERUNG EX MENSA SPEEDLINE (A6 BIOMEDIZIN) / RISANAMENTO GENERALE  
EX MENSA SPEEDLINE (A6 BIOMEDICINA)  
CIG: 8159486CD8

Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

<b>Nr. 2: Campionatura / Bemusterung</b>	
<p><b>Domanda:</b> nei criteri di valutazione, per i criteri 02, 03 e 04 sono richiesti un totale di 4 campioni secondo il disegno HO_AP_90 e voci di testo esteso:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Nel caso del campione 4 "impianti meccanici ed elettrici", è disegnato un "Contrasof. metallico a lemelle". Tuttavia, questo tipo di controsoffitto non è previsto nel progetto esecutivo. Chiediamo una breve conferma che questo "Contrasof. metallici a lemelle non deve essere mostrato nel campione 4!</li><li>2) Nel caso del Campione 1 "parete divisoria ufficio", abbiamo notato diverse differenze tra i dettagli del disegno e il testo esteso. Si prega di confermare brevemente che per l'esecuzione del campione devono essere rispettati i dettagli secondo il disegno.</li><li>3) A causa delle differenze menzionate, chiediamo anche una breve conferma che le schede tecniche di tutti e 4 i campioni non sono da consegnare.</li></ol>	<p><b>Frage:</b> in den Bewertungskriterien werden beim Kriterium 02, 03 und 04 insg. 4 Muster gemäß Zeichnung HO_AP_90 und Langtextpositionen verlangt:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Beim Muster 4 „HSL- und Elektroanlagen“ ist eine „abgeh. Metalllamellendecke“ eingezeichnet. Dieser Deckentyp ist laut Ausführungsprojekt jedoch nicht vorgesehen. Wir bitten um kurze Bestätigung, dass diese „abgeh. Metalllamellendecke“ beim Muster 4 demnach nicht dargestellt werden muss!</li><li>2) Beim Muster 1 „Bürotrennwand“ sind uns mehrere Unterschiede zwischen Angaben in der Zeichnung und dem Langtext aufgefallen. Wir bitten um kurze Bestätigung dass für die Ausführung des Musters die Angaben laut Zeichnung zu beachten sind.</li><li>3) Aufgrund der angeführten Unterschiede bitten wir weiters um kurze Bestätigung dass für alle 4 Muster die technischen Datenblätter nicht abzugeben sind.</li></ol>
<p><b>Risposta:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Non è necessario mostrare il controsoffitto a lamelle. Verrà pubblicato a breve una versione aggiornata della tavola HO_AP_90.</li><li>2) Valgono le specifiche secondo il disegno del campione.</li><li>3) Le schede tecniche della soluzione offerta devono essere presentate in ogni caso. L'offerta tecnica presentata, compreso il campione e le relative schede, fa parte dell'offerta. Se le soluzioni tecniche offerte non rappresentano miglioramenti in relazione al progetto, la Direzione Lavori insisterà affinché i lavori vengano eseguiti in conformità con il progetto.</li></ol>	<p><b>Antwort:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Die Metall-Lamellendecke muss nicht dargestellt werden. Es wird in Kürze eine aktualisierte Version des Plans HO_AP_90 veröffentlicht.</li><li>2) Es gelten die Angaben lt. Musterzeichnung.</li><li>3) Die technischen Datenblätter der angebotenen Lösung sind auf alle Fälle mit abzugeben. Das abgegebene technische Angebot inkl. Muster und Datenblätter ist Teil des Angebotes. Sollten die angebotenen technischen Lösungen keine Verbesserungen im Bezug auf das Projekt darstellen, wird die</li></ol>

	Bauleitung auf die Ausführung der Arbeiten gemäß Projekt bestehen.
<b>Nr. 3: Campionatura / Bemusterung</b>	
<p><b>Domanda:</b> in merito al "CAMPIONE 4 IMPIANTI MECCANICI ED ELETTRICI" (tav. HO_AP_90), siamo a chiedere:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Il "Controsoffitto metallico a lamelle" fa riferimento alla voce di capitolato 13.03.12?</li> <li>2) In relazione alla voce 13.03.12, sentiti i diversi produttori, non sono chiare le richieste descritte a capitolato; chiediamo un maggior dettaglio per capire il prodotto da fornire, anche perché non vi è traccia di alcun dettaglio nelle tavole grafiche (architettoniche ed impiantistiche).</li> <li>3) L'elemento di divisione centrale indicato in tavola rappresenta nella realtà un comparto REI?</li> </ol> <p><b>Risposta:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Il controsoffitto metallico a lamelle non è previsto nel progetto e per questo non deve essere mostrato nel campione. Vedasi anche risposta precedente.</li> <li>2) Vedasi risposta precedente.</li> <li>3) No.</li> </ol>	<p><b>Frage:</b> bezüglich dem "MUSTER 4 MECHANISCHE UND ELEKTRISCHE ANLAGEN" (Plan HO_AP_90), fragen wir:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Bezieht sich die "abgehängte Metalllamellendecke" auf die Position 13.03.12 des Leistungsverzeichnisses?</li> <li>2) In Bezug auf den Punkt 13.03.12 sind nach Rücksprache mit den verschiedenen Herstellern die im Leistungsverzeichnis beschriebenen Anforderungen nicht klar; wir bitten um mehr Details zum Verständnis des zu liefernden Produkts, auch weil in den graphischen Plänen (Architektur und Anlagen) keine Details dazu zu finden ist.</li> <li>3) Stellt das im Plan angegebene zentrale Trennelement in Wirklichkeit einen REI-Abschottung dar?</li> </ol> <p><b>Antwort:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Die Metall-Lamellendecke ist nicht im Projekt vorgesehen und muss deshalb nicht im Muster gezeigt werden. Siehe auch vorherige Antwort.</li> <li>2) Siehe vorherige Antwort.</li> <li>3) Nein.</li> </ol>
<b>Nr. 4: Campionatura / Bemusterung</b>	
<p><b>Domanda:</b></p> <p>Chiediamo con la presente alcune delucidazioni in merito alle campionature da produrre, nello specifico:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Campione 03, scala entrata principale: a quale voce di computo e testo esteso fa riferimento il prodotto da campionare? Nel progetto troviamo solamente riferimenti al marmo (alzata e pedata) relativi al "Campione 02"; per quanto concerne il "Campione 03", l'unica dicitura presente nel testo esteso e riportata alla voce 10.01.02 che cita "Pietra in conglomerato cementizio (in elaborazione)".</li> <li>2) Campione 04, impianti: le dimensioni del canale in lamiera riportate nella tavola HO_AP_90, differiscono con quanto misurabile graficamente nel disegno stesso, qual è la sezione corretta del canale da campionare?</li> <li>3) Campioni a mano: nei criteri di valutazione è richiesta la presentazione di elementi con dimensioni massime 50x50cm;</li> </ol>	<p><b>Frage:</b></p> <p>Wir bitten hiermit um eine Klarstellung bezüglich der herzustellenden Muster, und zwar konkret:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Muster 03, Haupttreppe: auf welche Position lt. Massenberechnung und Langtext bezieht sich das zu bemusternde Produkt? Im Projekt finden wir nur Hinweise zum Marmor (Setzstufe und Trittfläche), die sich auf "Muster 02" beziehen; was "Muster 03" betrifft, so ist der einzige Hinweis im Langtext unter Position 10.01.02 zum "Betonwerkstein (in Ausarbeitung)" vorhanden.</li> <li>2) Muster 04, Installationen: Die Abmessungen des im Plan HO_AP_90 gezeigten Blechkanals unterscheiden sich von dem, was in der Zeichnung selbst grafisch gemessen werden kann, welches ist der richtige Querschnitt des zu bemusternden Kanals?</li> <li>3) Handmuster: Die Bewertungskriterien fordern die Vorlage von Elementen mit maximalen Abmessungen von 50x50cm;</li> </ol>

trattandosi di componenti assemblabili, dobbiamo presentare un campione d'insieme (alzata + pedata), oppure elementi separati volti alla sola valutazione della finitura superficiale?

**Risposta:**

- 1) il campione 2 fa riferimento alla voce 10.03.01.02.j del testo esteso, mentre il campione 3 fa riferimento alla voce 10.03.01.02.i. La qualità e la struttura dei prodotti da campionare deve essere basata secondo progetto sulle piastre già posate (esistenti).
- 2) Per i canali devono essere rispettati le proporzioni da disegno. Verrà pubblicato a breve una versione aggiornata della tavola HO\_AP\_90.
- 1) vedasi criteri motivazionali nel documento "tabella criteri di valutazione".

da queste componenti zusammengesetzt werden können, müssen wir ein Gesamtmuster (Steigleitung + Tritfläche) oder nur einzelne Elemente für die Bewertung der Oberflächenbeschaffenheit vorlegen?

**Antwort:**

- 1) Muster 2 bezieht sich auf den Position 10.03.01.02.j des Langtextes, Muster 3 hingegen auf die Position 10.03.01.02.i. Die Qualität und Struktur der zu bemusternden Produkte soll lt. Projekt auf den bereits verlegten Platten (Bestand) basieren.
- 2) Für den Kanal müssen die Proportionen lt. Zeichnung eingehalten werden. Es wird in Kürze eine aktualisierte Version des Plans HO\_AP\_90 veröffentlicht.
- 3) siehe Begründungskriterien im Dokument "Tabelle der Bewertungskriterien".